

NOUVELLES EN FRANÇAIS



2022-04-30

Programmanus

av *Emmanuelle Caussé och Arman Vossougui*

- Bonjour à tous !
- Dans les Nouvelles aujourd’hui :
 - Emmanuel Macron est réélu président de la République ;
 - Le succès des jeux vidéo en France ;
 - « Fulenn », une chanson en langue bretonne au concours de l’Eurovision.
- Bienvenue dans les Nouvelles en français du samedi 30 avril. Je suis Arman Vossougui.
- Et je suis Emmanuelle Caussé.

Emmanuel Macron est réélu président de la République

Extrait de l’annonce du résultat de l’élection présidentielle sur la chaîne France 24 :

« Est élu ce 24 avril... Emmanuel Macron, 58,2 %... »

Le 24 avril, c’était le second tour de l’élection présidentielle et c’est Emmanuel Macron qui a été réélu. L’actuel président a gagné contre Marine Le Pen, la candidate du parti politique Le Rassemblement National.

Avant le premier tour de l’élection, nous avons discuté avec Shana. Shana a 18 ans et elle a voté pour la première fois. Nous lui avons à nouveau téléphoné pour faire le bilan de cette élection.

Interview

– *Vous avez voté pour la première fois. Qu’est-ce que vous pensez du système de l’élection à deux tours ?*

Shana : Je pense que l’élection à deux tours est une très bonne chose, d’une part parce que ça élimine plusieurs candidats. Et je pense que le fait d’avoir ce second tour entre deux candidats, c’est une très bonne chose pour pouvoir se décider.

être réélu·e bli omvald

le premier/second tour
den första/andra
omgången
actuel·le nuvarande

le bilan
sammanfattningen

éliminer (här) utesluta,
gallra bort
se décider bestämma sig

– Êtes-vous satisfaite de la réélection d'Emmanuel Macron ?

Shana : Disons que je suis déçue, mais que ça aurait pu être pire.

– Est-ce que vous vous sentez mieux préparée pour la prochaine élection présidentielle dans cinq ans ?

Shana : Oui, bien sûr. J'aurai, je pense, pris en maturité, j'aurai fait un pas dans la vie professionnelle je pense. Donc sur les questions économiques, je pense être plus prête à voter qu'aujourd'hui.

déçu·e *besviken*

pire *värre*

être préparé·e à q'ch
vara förberedd inför

la maturité *mognaden*

la vie professionnelle
arbetslivet

voter *rösta*

Le succès des jeux vidéo en France

Les jeux vidéo sont très populaires en France : 58 % des Français de plus de 10 ans jouent au moins une fois par semaine.

Depuis deux ans, les ventes de jeux vidéo ont beaucoup augmenté, parce que les Français ont été confinés à cause de l'épidémie de coronavirus. Aujourd'hui, les Français ne sont plus confinés mais ils continuent à jouer.

Les compétitions de sport électronique, qu'on appelle aussi e-sport, ont aussi de plus en plus de succès.

Pour discuter de jeux vidéo, nous avons maintenant rendez-vous avec Marius et Arthur, deux lycéens gamers.

des jeux vidéo (m pl)

tv-spel, dataspel

au moins *åtminstone*

la vente *försäljningen*

continuer *fortsätta*

Interview

– En général, quel type de jeux est-ce que vous préférez ?

Marius : J'aime bien les jeux d'aventures où il y a des mondes ouverts et j'aime bien aussi les jeux de plateforme.

Arthur : Moi, mes jeux préférés, c'est les jeux en ligne uniquement. C'est-à-dire que c'est les jeux où quoi qu'il se passe, il y a une interaction avec quelqu'un d'autre. Donc ça peut être des jeux de combat, d'aventure, de coopération... du moment que je joue avec d'autres gens.

– Est-ce que vous suivez des compétitions de sport électronique ?

Marius : Non, pas actuellement.

Arthur : Oui, beaucoup, beaucoup.

– Vous-même, est-ce que vous avez déjà participé à une compétition de sport électronique ?

Arthur : Bien sûr, sur *NBA 2K 19*, pour ceux qui connaissent. On a été champions de France, avec mon équipe. C'est ma plus grande fierté actuelle, dans ma vie.

un jeu en ligne *ett*

onlinespel

quoi qu'il se passe *vad*
som än händer

le combat *kampen*

la coopération

samarbetet

d'autres gens *andra*

människor

le/la champion·ne

mästaren, vinnaren

une fierté *en stolthet*

« Fulenn », une chanson en langue bretonne au concours de l’Eurovision

Le groupe Alvan & Ahez va représenter la France au prochain concours de l’Eurovision. Alvan & Ahez chantent en breton, une langue celtique parlée en Bretagne, dans l’Ouest de la France.

Pour le concours de l’Eurovision, Alvan & Ahez vont interpréter une chanson féministe qui s’appelle « Fulenn ». En breton, « fulenn » signifie à la fois « étincelle » et « jeune fille ».

Me bak an tan en o lagad leun a drouk’hoant

[Je vole le feu de leur regard plein de convoitise]

Ha da dreiñ ‘n’añ en ur c’han da gan’ a-unvan

[Et le change en un chant à reprendre à l’unisson]

Dañsal a ra gant an diaoul, ha petra ?

[Elle danse avec le diable, et alors ?]

la langue bretonne/le breton *det bretnisk*
språket

celtique *keltisk-t*
interpréter *framföra*
une étincelle *en gnista*

Extrait de la chanson

« *Fulenn* »

d’Alvan & Ahez

C’était les Nouvelles en français du samedi 30 avril 2022.

Merci de nous avoir écoutés et à bientôt !

Sources :

[Article sur la réélection d’Emmanuel Macron paru sur ouest-france.fr](#)

[Article sur le succès des jeux vidéo en France paru sur francetvinfo.fr](#)

[Article sur l’industrie française des jeux vidéo paru sur 20minutes.fr](#)

[Interview d’Alvan & Ahez publiée sur le site eurovision-quotidien.com](#)